

RU Руководство пользователя
Версия 5.19



prismaTSlab

Компьютерная программа для отображения и дистанционной настройки терапевтических аппаратов Löwenstein Medical Technology

LÖWENSTEIN
medical

Оглавление

1	Введение	3
2	Описание изделия и подготовка	4
2.1	Постоянная связь с палатой (опция).....	4
2.2	Главное окно	9
3	Применение	12
3.1	Запуск prismaTSlab	12
3.2	Выбор терапевтического аппарата вручную.....	14
3.3	Выбор пациента	15
3.4	Выполнение настроек терапии.....	18
3.5	Запуск и окончание терапии	26
3.6	Включение и выключение увлажнителя вдыхаемого воздуха.	26
3.7	Удаление терапевтических данных из аппарата.....	27
3.8	Выполнение теста PSG	27
3.9	Составление отчетов	28
4	Приложение	30
4.1	Технические характеристики	30
4.2	Маркировка и символы	30
4.3	Сертификат соответствия	30

1 Введение

Это руководство пользователя содержит информацию по применению программного обеспечения prismaTS.

Это руководство пользователя содержит информацию по применению программного обеспечения prismaTSlab.

В отдельной инструкции по установке содержится следующая информация:

- назначение и описание функций
- указания по технике безопасности
- системные требования
- настройки сети
- установка и обновление программного обеспечения
- контроль исправности
- неисправности и их устранение
- удаленное обслуживание
- технические характеристики



Версия программного обеспечения на снимках экрана в данном документе может отличаться от установленной версии программного обеспечения.

2 Описание изделия и подготовка

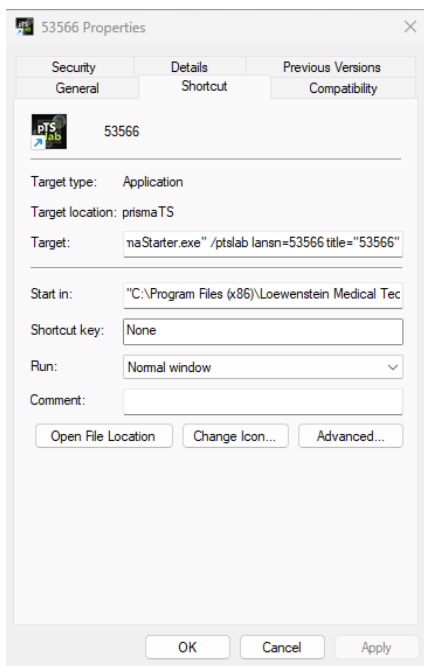
2.1 Постоянная связь с палатой (опция)

При необходимости можно установить постоянную связь (*1:1-соединение*) между палатой и приложением prismaTSlab. Если, например, в каждой палате (т. е. на каждый терапевтический аппарат) имеется по 1 ПК, можно настроить prismaTSlab таким образом, чтобы при запуске приложения автоматически выбирался терапевтический аппарат в соответствующей палате. Это позволит уменьшить риск перепутывания, так как выбор соответствующего аппарата вручную не требуется.

2.1.1 Установка 1:1-соединения для терапевтических аппаратов, тип WM100TD

Постоянное соединение с палатой устанавливается с помощью модуля, подключенного к сети (prismaCONNECT или prisma HUB). Постоянное соединение существует только с этим модулем связи независимо от того, какой терапевтический аппарат подключен к модулю.

1. Щелкните правой клавишей мыши по ярлыку prismaTSlab на рабочем столе и выберите **Свойства**.
2. Нажмите кнопку **Ссылка**. В поле **Цель** заранее внесен целевой тракт, например, «C:\Program Files (x86)\Loewenstein Medical Technology\prismaTS\prismaTSlab.exe».



3. После целевого тракта введите серийный номер используемого модуля. Серийный номер указан на фирменной табличке модуля. Можно ввести наименование палаты (опция).
4. Пользуйтесь следующей формой записи:
[пробел] lansn=[серийный номер модуля]
[пробел] title=«[выбранное наименование палаты]».
 Ввод «title» является опцией.




Следите за правильностью синтаксиса: пробел до и после аргументов.

Без пробела до и после =. Пример: `maTSlab.exe" lansn=04219 title="Raum 1"`


5. Чтобы сохранить введенные данные, нажмите **Принять**.
6. Чтобы сохранить введенные данные и закрыть окно, нажмите **ОК**.
7. Чтобы отменить введенные данные и закрыть окно, нажмите **Отменить**.
8. Запустите приложение prismaTSlab, нажав на созданный ярлык на рабочем столе.
9. Проверьте, выбирается ли автоматически подключенный к модулю терапевтический аппарат.

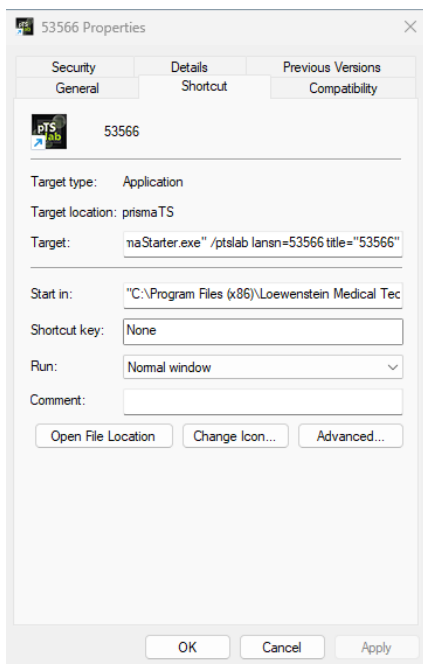
10. Чтобы установить постоянное соединение с палатой для других терапевтических аппаратов, скопируйте ссылку prismaTSlab, после чего введите соответствующий серийный номер модуля и, если потребуется, наименование палаты.

 Выбор аппарата вручную (см. [Выбор терапевтического аппарата вручную \[▶ 14\]](#)) после этого невозможен. Опция **Меню > Выбор аппарата** после этого недоступна.

2.1.2 Установка 1:1-соединения для терапевтических аппаратов SOMNO

1. Щелкните правой клавишей мыши по ярлыку prismaTSlab на рабочем столе и выберите **Свойства**.
2. Нажмите кнопку **Ссылка**. В поле **Цель** заранее внесен целевой тракт, например, «C:\Program Files (x86)\Loewenstein Medical Technology\prismaTS\prismaTSlab.exe».

 Если аппараты обоих типов prisma и SOMNO соединены с одной палатой, вначале выполняется поиск аппарата prisma (lansn). При его отсутствии выполняется поиск аппарата SOMNO (comport).



3. Если дополнительно имеется WM100TD: после целевого тракта введите серийный номер модуля prismaCONNECT или при использовании модуля prisma HUB — его серийный номер. Серийный номер указан на фирменной табличке модуля.
4. Введите номер порта COM. Номер порта COM указан в диспетчере устройств Windows®.
5. Откройте диспетчер устройств (например, в Windows® 10: **Пуск > Панель управления > Оборудование и звук > Диспетчер устройств**).
6. Выберите **Порты (COM и LPT)**. Если подключен конвертерный кабель USB-RS485, отображается номер порта COM.
7. При необходимости: введите наименование палаты.
8. Пользуйтесь следующей формой записи:
[пробел] lansn=[серийный номер prismaCONNECT]
[Leerzeichen] comport=«COM[номер порта COM]
[Leerzeichen] title=«[выбранное наименование палаты]»



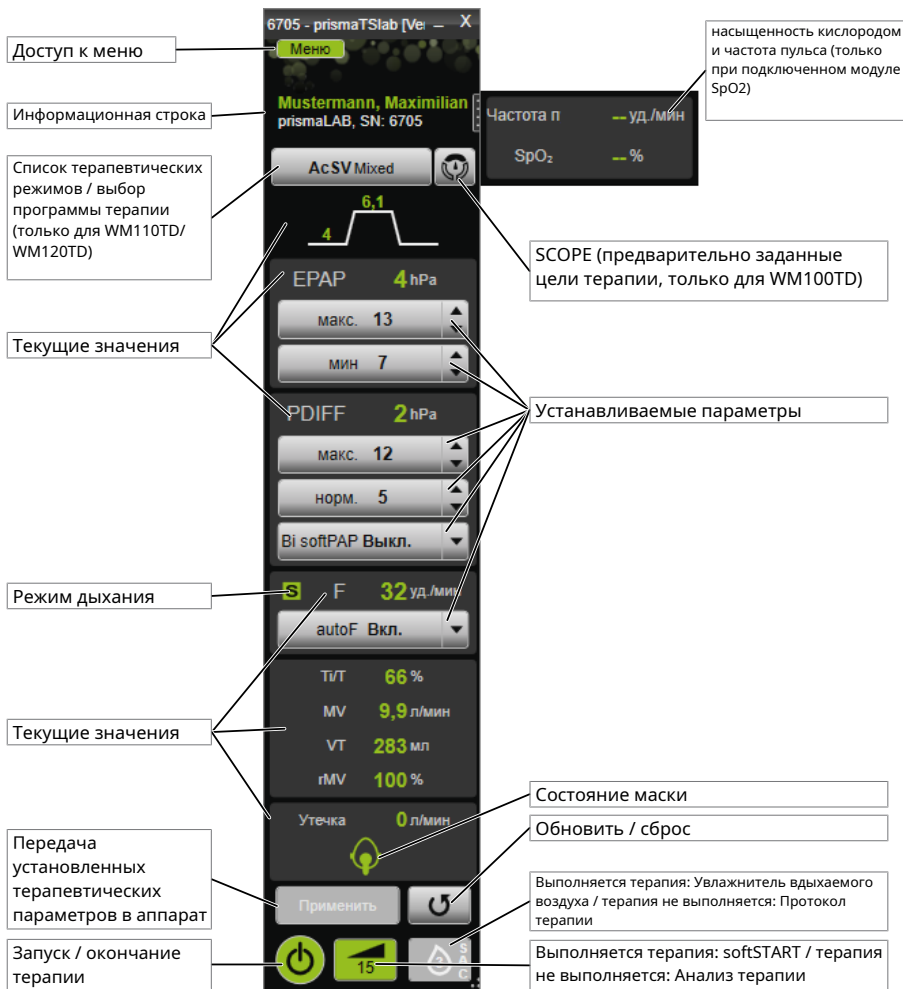
Следите за правильностью синтаксиса: пробел до и после аргументов.

Без пробела до и после =. Пример: Ziel:

prismaTS\prismaTSlab.exe" comport=COM3

9. Чтобы сохранить введенные данные, нажмите **Принять**.
10. Чтобы сохранить введенные данные и закрыть окно, нажмите **ОК**.
11. Чтобы отменить введенные данные и закрыть окно, нажмите **Отменить**.
12. Запустите приложение prismaTSlab, нажав на созданный ярлык на рабочем столе.
13. Проверьте, выбирается ли автоматически подключенный к модулю терапевтический аппарат.

2.2 Главное окно





Пользовательский интерфейс в зависимости от выбранного терапевтического аппарата и терапевтического режима может выглядеть по-разному.

i После запуска терапии вместо кнопок анализа и протокола терапии появляются кнопки softSTART и увлажнителя вдыхаемого воздуха. По окончании терапии восстанавливаются прежние кнопки.

2.2.1 Символы в главном окне

Символ	Обозначение	Описание
	Режим дыхания	S=самопроизвольно
		T=timed (поддерживаемое дыхание)
		/=отсутствие дыхания
	Состояние маски	Правильное положение маски, нет непреднамеренных утечек
		Неправильное положение маски, сильная непреднамеренная утечка, эффективность терапии не гарантирована
	Запуск и окончание терапии	Выполняется терапия
		Терапия не выполняется
	Сброс/обновить	Происходит сброс измененных и еще не принятых системой терапевтических режимов, SCOPE и настроек терапии путем загрузки текущей конфигурации из аппарата.
	Выбор SCOPE (только для типа WM100TD)	Показывает предварительно заданные SCOPEs (цели терапии).
	Увлажнитель вдыхаемого воздуха Только для типа WM100TD: включение или выключение увлажнителя вдыхаемого воздуха.	Увлажнитель вдыхаемого воздуха включен / установленная ступень увлажнения
		Увлажнитель вдыхаемого воздуха выключен / установленная ступень увлажнения
		Недостаточно воды в увлажнителе вдыхаемого воздуха
		Увлажнитель вдыхаемого воздуха не подсоединен
		Печать протокола терапии (см. Печать протокола терапии [▶ 25]).


Символ	Обозначение	Описание
	Включение или выключение softSTART	Включение или выключение softSTART в ходе терапии (см. инструкцию по пользованию терапевтического аппарата) Если softSTART включен, отображается оставшаяся длительность softSTART в минутах.
	Распечатка анализа терапии	Анализ терапии отображается для всех режимов и соответствующей последней ночи терапии с подробной индикацией соответствующих параметров и нарушений дыхания, а также данными по непреднамеренной утечке в зависимости от соответствующего давления / диапазона давлений в течение последней ночи терапии. После запуска терапии вместо кнопки анализа терапии появляется кнопка softSTART. По окончании терапии восстанавливается прежняя кнопка.

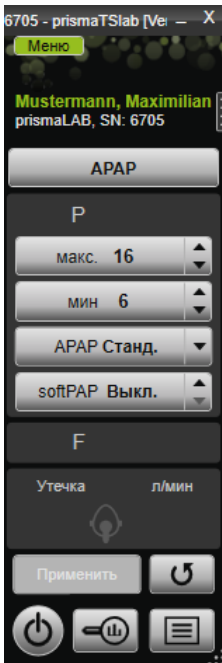
3 Применение

3.1 Запуск prismaTSlab

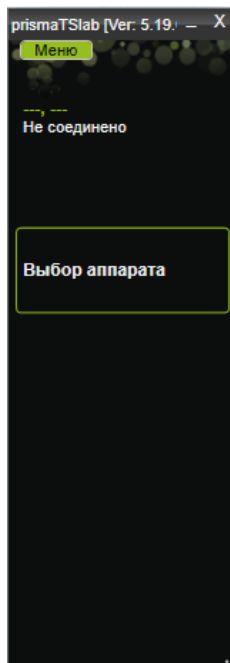
Исходное условие

- ✓ Терапевтический аппарат подключен через LAN к ПК (см. инструкцию по пользованию prismaTS). (При использовании модуля prisma HUB см. инструкцию по пользованию prisma HUBconfig).
- ✓ Только для аппаратов SOMNO: терапевтический аппарат подключен конвертерным кабелем USB к ПК (см. инструкцию по пользованию prismaTS).

1. Выберите двойным щелчком символ программы .
2. Если установлено 1:1-соединение (см. [Установка постоянной связи с палатой \(опция\) \[▶ 4\]](#)), появится главное окно.



3. Если 1:1-соединение не установлено, появится начальное окно, в котором можно выбрать терапевтический аппарат.



i Настройки можно выполнить на терапевтическом аппарате или в программном обеспечении. После настройки терапевтических параметров на терапевтическом аппарате пользовательский интерфейс prismaTSlab заблокирован.

4. Чтобы одновременно удаленно управлять другим аппаратом, запустите еще одно приложение prismaTSlab (см. [Запуск prismaTSlab \[► 12\]](#)).

3.1.1 Вызов онлайн-справки/руководства пользователя

- Нажмите кнопку F1. Или: выберите **Меню > Справка**.

Руководство пользователя в PDF-формате находится на установочном носителе в папке **Manuals** и на жестком диске по установочному пути в папке **Manuals**. Оно идентично онлайн-справке.

3.1.2 Выбор языка пользовательского интерфейса

Для пользовательского интерфейса на выбор имеются различные языки.

1. Выберите **Меню > Изменить язык**.
2. Выберите нужный язык. Самое позднее после перезагрузки программного обеспечения доступен выбранный язык.

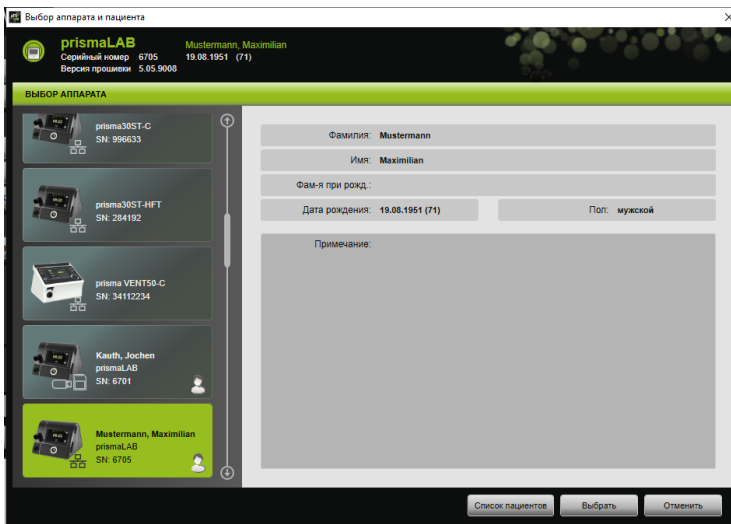
3.1.3 Выбор единицы давления

Для отображаемых значений давления на выбор имеются различные единицы.

1. Выберите **Меню > Опции > Конфигурация > Отображение**.
2. Выберите нужную единицу давления.

3.2 Выбор терапевтического аппарата вручную

1. Выберите **Выбор аппарата**.
2. Если 1:1-соединение не установлено (см. [Установка постоянной связи с палатой \(опция\) \[▶ 4\]](#)), выберите нужный терапевтический аппарат вручную (**Меню > Выбор аппарата**).



3. Все подключенные терапевтические аппараты автоматически отображаются в окне **Выбор аппарата**.
4. Чтобы получить дополнительную информацию к нужному терапевтическому аппарату и пациенту, которому присвоен аппарат, выберите в списке соответствующий аппарат. Серийный номер и версия прошивки отображаются сверху в информационной строке. Если выбранный терапевтический аппарат уже присвоен какому-либо пациенту, отображаются данные этого пациента.

- Чтобы принять аппарат для настройки, выберите **Выбрать**. Или: выберите аппарат в списке двойным щелчком.

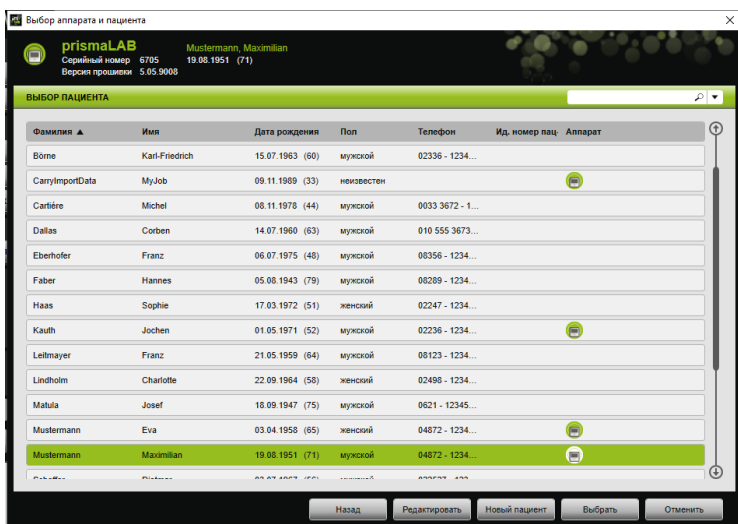
3.3 Выбор пациента

3.3.1 Присвоение терапевтического аппарата пациенту

Чтобы настроить выбранный аппарат для пациента, можно присвоить его пациенту.

Исходное условие

- ✓ Терапевтический аппарат выбран (см. [Therapiegerät manuell wählen \[▶ 14\]](#)) или автоматически подключен посредством 1:1-соединения (см. [Установка постоянной связи с палатой \(опция\) \[▶ 4\]](#)).
- Выберите в окне **Выбор аппарата > Список пациентов**. Или: выберите **Меню > Список пациентов** (при наличии 1:1-соединения возможен только этот вариант).



- Чтобы присвоить выбранный аппарат уже имеющемуся пациенту, выберите двойным щелчком соответствующую фамилию. Или: нажмите на соответствующую фамилию и выберите **Выбрать**.
- Если пациент еще отсутствует в списке, создайте нового пациента (см. [Создание нового пациента \[▶ 16\]](#)).

3.3.2 Создание нового пациента

Исходное условие

- ✓ Терапевтический аппарат выбран (см. [Therapiegerät manuell wählen \[▶ 14\]](#)) или автоматически подключен посредством 1:1-соединения (см. [Установка постоянной связи с палатой \(опция\) \[▶ 4\]](#)).

1. Выберите в окне **Выбор аппарата > Список пациентов**. Или: выберите **Меню > Список пациентов** (при наличии 1:1-соединения возможен только этот вариант).
2. Выберите нового пациента.

3. Введите данные пациента. Отмеченные * поля с фамилией, именем и датой рождения являются обязательными. Возраст автоматически рассчитывается по дате рождения.
4. Чтобы сохранить предпочтительный номер телефона, выберите поле номера телефона и нажмите **Задать в качестве значения по умолчанию**. Символом отмечен предпочтительный номер телефона. Предпочтительный номер телефона автоматически вводится в информационную строку prismaTS и в отчеты.
5. Сохраните ввод данных.

3.3.3 Обработка данных пациента

Исходное условие

- ✓ Терапевтический аппарат выбран (см. [Therapiegerät manuell wählen \[▶ 14\]](#)) или автоматически подключен посредством 1:1-соединения (см. [Установка постоянной связи с палатой \(опция\) \[▶ 4\]](#)).
1. Выберите в окне **Выбор аппарата > Список пациентов**. Или: выберите **Меню > Список пациентов** (при наличии 1:1-соединения возможен только этот вариант).

The screenshot shows a window titled "Новый пациент" (New patient) with a sub-header "Создать нового пациента" (Create new patient). The form contains the following fields:

- Имя:** (Name) - dropdown menu
- Пол:** (Sex) - dropdown menu, currently set to "неизвестен" (unknown)
- *Имя:** (Name) - highlighted field
- Ид. номер пациента:** (Patient ID number) - text input
- *Фамилия:** (Surname) - text input with prompt "Пожалуйста, заполните." (Please fill in)
- Лечащий врач:** (Attending physician) - dropdown menu
- *Дата рождения:** (Date of birth) - dropdown menu with prompt "Пожалуйста, заполните." (Please fill in)
- Возраст:** (Age) - text input, currently empty
- Фам-я при рожд.:** (Surname at birth) - text input
- Адрес:** (Address) - text input
- Тел. (домашний):** (Home phone) - text input with a checked checkbox
- Тел. (мобильный):** (Mobile phone) - text input
- Тел. (рабочий):** (Work phone) - text input
- Факс:** (Fax) - text input
- Эл. почта:** (Email) - text input
- Примечание:** (Remarks) - large text area

At the bottom right, there is a note: "* Поле для обязательного заполнения" (Required field). Below the form are two buttons: "Сохранить" (Save) and "Отменить" (Cancel).

2. Чтобы выбрать уже имеющегося пациента, нажмите на соответствующую фамилию.
3. Чтобы обработать данные пациента, нажмите **Редактировать**.

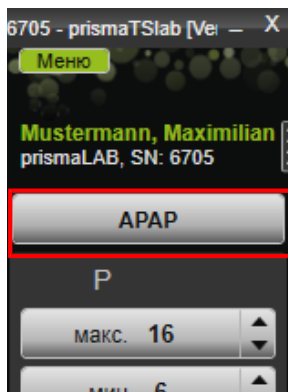
4. Обработайте данные пациента.
5. Сохраните ввод данных.



3.4 Выполнение настроек терапии

- То, какие терапевтические параметры можно настроить для отдельных терапевтических режимов, описано в инструкции по пользованию терапевтическим аппаратом.
- Основные настройки терапии можно выполнить в главном окне пользовательского интерфейса. В окне **НАСТРОЙКИ ТЕРАПИИ** можно выполнить все настройки терапии.
- Настройки терапии можно выполнить в дежурном режиме или в процессе терапии с последующей передачей в терапевтический аппарат. В процессе терапии новые значения терапевтического давления устанавливаются поэтапно в течение нескольких вдохов.

3.4.1 Выбор терапевтического режима

Вы можете выбрать один из терапевтических режимов, возможных для подключенного терапевтического аппарата.



1. Выберите из списка терапевтических режимов нужный терапевтический режим.
При изменении терапевтического режима автоматически изменяются предварительно настроенные терапевтические параметры.
Измененные терапевтические параметры отмечены восклицательным знаком .
2. Для передачи изменений в терапевтический аппарат нажмите **Применить**.
3. Чтобы отменить изменения и восстановить текущую конфигурацию терапевтического аппарата, нажмите кнопку **Обновить/сброс** .

3.4.2 Конфигурация программы терапии (только для WM110TD/WM120TD)

Можно выполнить предварительную настройку до трех программ терапии. Если, например, в дневное и ночное время пациенту требуются различные настройки терапии, он может самостоятельно выбрать программу терапии.

1. Выберите **Меню > Настройки терапии**.
2. Выберите **Программы** и активируйте нужную программу терапии.
3. В главном окне выберите нужную программу терапии.
4. При необходимости: выполните настройки (режим, терапевтические параметры, сигналы тревоги).

3.4.3 Показать или скрыть расширенные терапевтические режимы (только для prismaLAB)

В терапевтических аппаратах prismaLAB можно показать или скрыть все доступные в аппарате расширенные терапевтические режимы (с дополнительным обозначением (30)) из списка терапевтических режимов.

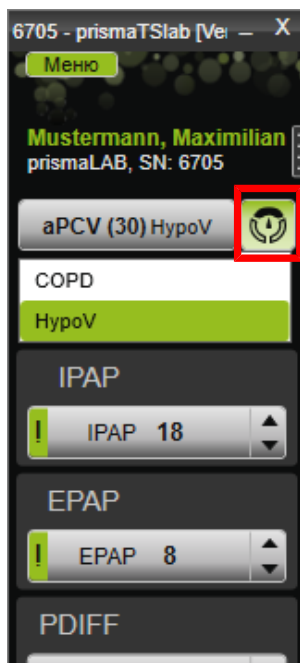
1. Чтобы показать или скрыть расширенные терапевтические режимы, выберите **Меню > Опции > Отобразить расширенные режимы ИВЛ с целевым объемом для prismaLAB**.
2. Чтобы показать или скрыть расширенные терапевтические режимы, проставьте или уберите галочку в кнопке-флажке.
3. Чтобы принять изменения, перезапустите prismaTSlab.



3.4.4 Выбор SCOPE (цели терапии) (только для WM100TD)

В терапевтических режимах AcSV, S/T, autoS/T, S/T (30), autoS/T (30) и aPCV (30) можно выбрать заранее заданную цель терапии.

Терапевтический аппарат автоматически устанавливает целесообразные начальные значения давления и терапевтических параметров. Это даст возможность для многих пациентов не выполнять трудоемкую и сложную оптимизацию отдельных терапевтических параметров. Целенаправленная коррекция терапевтических параметров при особой надобности по-прежнему возможна.

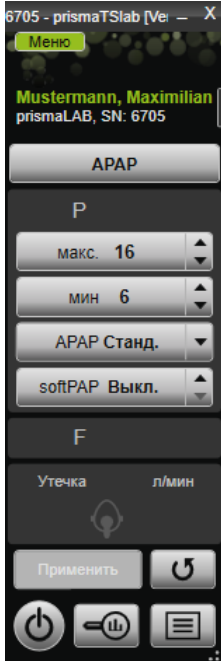
Вы можете самостоятельно определить и создать SCOPES для всех режимов (см. [Создание SCOPE \(цели терапии\)](#) [► 23]).




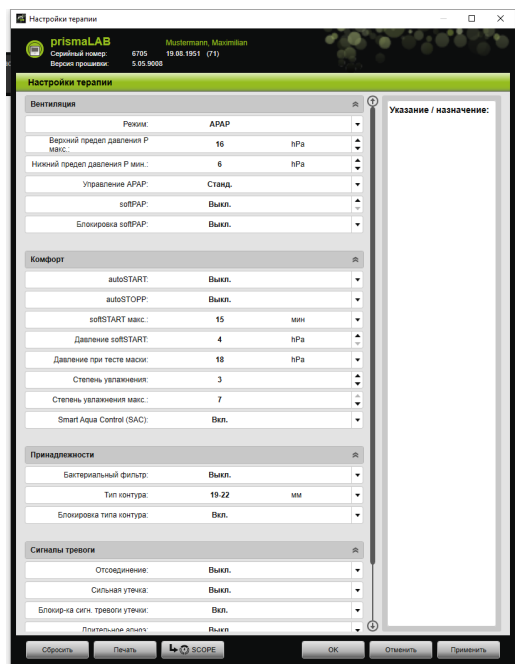
1. Выберите из списка SCOPE  нужную цель терапии.
Этот параметр SCOPE отображается в списке терапевтических режимов.
2. Для передачи изменений в терапевтический аппарат нажмите **_Применить_**.
3. Чтобы отменить изменения и восстановить текущую конфигурацию терапевтического аппарата, нажмите кнопку **Обновить/сброс** .

3.4.5 Настройка терапевтических параметров

Основные терапевтические параметры выбранного терапевтического режима отображаются на пользовательском интерфейсе.



1. Чтобы изменить одно из значений, нажмите кнопку со стрелкой рядом со значением. Или: выберите поле и введите значение на клавиатуре.
2. После внесения изменения выйдите из поля ввода. Активируется кнопка **Применить**.
3. Для передачи изменений в терапевтический аппарат нажмите **Применить**.
4. Чтобы отменить изменения и восстановить текущую конфигурацию терапевтического аппарата, нажмите кнопку **Обновить/сброс** .
5. Выберите **Меню > Настройки терапии**.



6. Чтобы изменить одно из значений, нажмите кнопку со стрелкой рядом со значением. Или: выберите поле и введите значение на клавиатуре.
7. Для передачи изменений в терапевтический аппарат нажмите **_OK** или **_Применить**.
8. Чтобы отменить установленные терапевтические параметры, нажмите **_Отменить** или **_Сбросить**.

3.4.6 Создание SCOPE (цели терапии)

Вы можете самостоятельно определить и создать цели терапии для всех режимов (только для аппаратов WM100TD и начиная с версии прошивки 4.05). Это даст возможность для многих пациентов не выполнять трудоемкую и сложную оптимизацию отдельных терапевтических параметров. Целенаправленная коррекция терапевтических параметров при особой надобности по-прежнему возможна.

1. Выберите **Меню > Настройки терапии**.
2. Выполните нужные настройки для SCOPE.



3. Чтобы сохранить отображаемые в данный момент терапевтические параметры как SCOPE, нажмите **SCOPE**.
4. Присвойте SCOPE однозначное имя. SCOPE сохраняется в памяти.
5. Для передачи SCOPE в терапевтический аппарат нажмите **Применить**.
6. Чтобы изменить самостоятельно заданный параметр SCOPE, выберите SCOPE в окне **Настройки терапии** в поле **SCOPE** и скорректируйте настройки.
7. Чтобы удалить самостоятельно заданный параметр SCOPE, выберите SCOPE в окне **Настройки терапии** в поле **SCOPE** и нажмите кнопку удаления SCOPE.

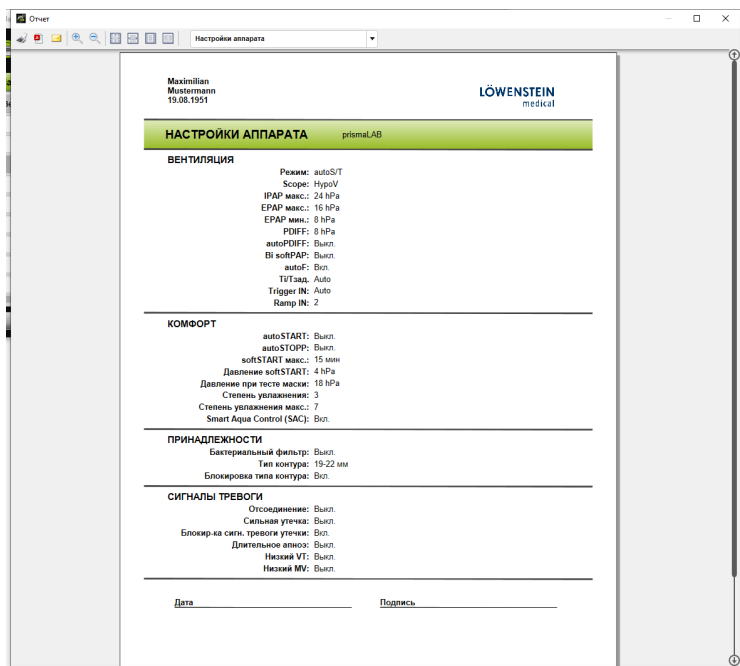
3.4.7 Печать отчета

Терапевтические данные могут быть выведены в различных отчетах, чтобы сохранять их в совокупном и обзорном виде, распечатывать или отправлять по электронной почте.



Внесенный текст указания или предписания врача не сохраняется в prismaTS/prismaTSlab, а только выдается в отчете.

1. Выберите **Меню > Настройки терапии**.



2. Выберите **Печать....**
3. Чтобы сохранить отчет в виде PDF-файла, выберите **Сохранить как PDF (Ctrl+E)**.
4. Чтобы отправить отчет в виде PDF-файла электронной почтой, выберите **Отправить в виде электронного сообщения**. Функция **Отправить в виде электронного сообщения** может быть выполнена только с помощью почтовой программы с поддержкой MAPI (например, Microsoft® Outlook).

3.4.8 Печать протокола терапии

Протокол терапии содержит все события (например, сигналы тревоги, происшествия) за ночь с титрацией в табличной форме. Чтобы указать только определенные типы событий, можно фильтровать типы.



1. В окне просмотра сигналов выберите **Протокол терапии**.
2. Чтобы отобразить в протоколе терапии только события определенных типов, нажмите **Фильтр**.
3. Выберите нужные типы событий.
4. Выберите **Протокол терапии**.



5. Для распечатки протокола терапии нажмите **Печать**.

3.5 Запуск и окончание терапии

Исходное условие

- ✓ Терапевтический аппарат выбран (см. [Therapiegerät manuell wählen \[▶ 14\]](#)) или автоматически подключен посредством 1:1-соединения (см. [Установка постоянной связи с палатой \(опция\) \[▶ 4\]](#)).

1. Для запуска терапии нажмите кнопку включения/выключения .
В процессе терапии кнопка приобретает зеленый цвет. .

2. Чтобы закончить терапию, нажмите кнопку включения/выключения .
В дежурном режиме кнопка имеет серый цвет: .



После запуска терапии вместо кнопок анализа и протокола терапии появляются кнопки softSTART и увлажнителя вдыхаемого воздуха. По окончании терапии восстанавливаются прежние кнопки.

3.6 Включение и выключение увлажнителя вдыхаемого воздуха


Тип WM100TD



Увлажнитель вдыхаемого воздуха включается автоматически при запуске терапии (см. [Запуск и окончание терапии \[▶ 26\]](#)).




Для того, чтобы вода в увлажнителе вдыхаемого воздуха уже к началу терапии достигла нужной температуры, можно подогреть увлажнитель. Примите во внимание, что по истечении 45 минут подогрева увлажнитель вдыхаемого воздуха автоматически выключается.

Исходное условие

- ✓ Терапевтический аппарат находится в дежурном режиме.
- ✓ Увлажнитель вдыхаемого воздуха подсоединен к терапевтическому аппарату и наполнен водой (см. инструкцию по пользованию используемым аксессуаром).

✓ Отображается степень увлажнения .

1. Чтобы включить увлажнитель вдыхаемого воздуха, нажмите .
При включенном увлажнителе вдыхаемого воздуха кнопка приобретает зеленый цвет: .

2. При необходимости: установите степень увлажнения (**Меню > Настройки терапии > Комфорт**).
3. Чтобы выключить увлажнитель вдыхаемого воздуха, нажмите .
4. Увлажнитель вдыхаемого воздуха выключен. При выключенном увлажнителе вдыхаемого воздуха кнопка имеет серый цвет: .
5. Если уровень воды в увлажнителе вдыхаемого воздуха слишком низкий, терапевтический аппарат автоматически выключает увлажнитель вдыхаемого воздуха. Кнопка имеет оранжевый цвет: .

WM090TD


1. Выберите **Меню > Настройки терапии**.
2. Чтобы включить увлажнитель вдыхаемого воздуха, выберите нужную степень увлажнения.
3. Чтобы выключить увлажнитель вдыхаемого воздуха, выберите степень 0.

Тип WM110TD/WM120TD

1. Выберите **Меню > Настройки терапии**.
2. В области **Комфорт** для параметра **Увлажнитель** установите **Вкл.** или **Выкл.**
3. Выберите степень увлажнения.

3.7 Удаление терапевтических данных из аппарата

Записанные аппаратом терапевтические данные можно удалить из терапевтического аппарата посредством prismaTSlab.

 Перед удалением импортируйте данные из терапевтического аппарата в программное обеспечение prismaTS (см. онлайн-справку/руководство пользователя prismaTS). В противном случае данные будут безвозвратно удалены.

1. Выберите **Меню > Удалить данные о терапии с аппарата**.
2. Подтвердите кнопкой **Да**.

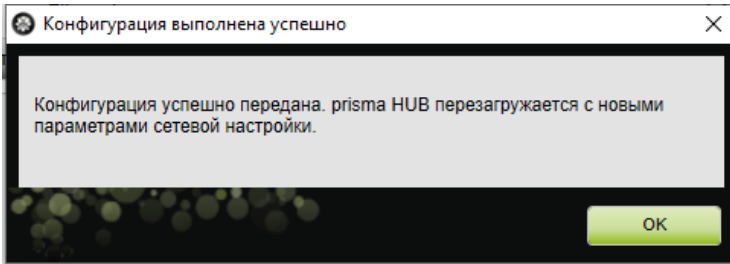
3.8 Выполнение теста PSG

Чтобы проверить правильность подключения модуля prismaPSG, можно выполнить тест PSG.

Исходное условие

- ✓ Терапевтический аппарат соединен с одним из модулей prisma HUB.

1. Выберите **Меню > Вывод тестовых сигналов PSG....**



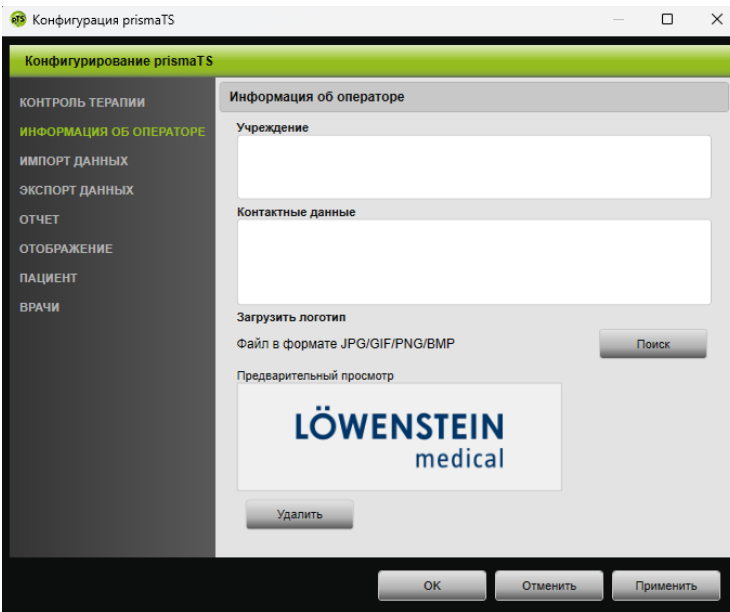
2. Запустить вывод тестовых сигналов. Выполняется тест PSG.

3.9 Составление отчетов

3.9.1 Редактирование заголовка отчетов

Заголовок отчетов можно индивидуальным образом изменить. Эта настройка действует для всех отчетов.

1. Выберите **Меню > Опции > Конфигурация.**



2. Выберите **Информация об операторе.**
3. Введите данные эксплуатирующего предприятия в поля **Учреждение** и **Контактные данные**. Эти данные отображаются в заголовке отчета.





4. Для загрузки логотипа нажмите **Поиск** и выберите логотип. Логотип отображается в заголовке отчета. Размер корректируется автоматически.
5. Чтобы сохранить введенные данные, нажмите **_Применить**.
6. Чтобы сохранить введенные данные и закрыть окно конфигурации `prismaTS`, нажмите **_ОК**.
7. Чтобы отменить и не сохранять введенные данные, нажмите **_Отменить**.

4 Приложение

4.1 Технические характеристики

Класс продукта согласно директивы 93/42/ЕЭС	IIa
Категория риска программного обеспечения согласно IEC 62304	B

4.2 Маркировка и символы

	Соблюдать инструкцию по пользованию
	Идентификационный номер изделия (единая маркировка медицинских изделий)
	Обозначение в качестве медицинского изделия
	Знак CE (подтверждает соответствие изделия действующим европейским директивам/инструкциям)

4.3 Сертификат соответствия

Настоящим изготовитель – компания Löwenstein Medical Technology GmbH + Co. KG (Kronsaalsweg 40, 22525 Hamburg, Германия) заявляет, что изделие отвечает соответствующим положениям директивы 93/42/ЕЭС для медицинских изделий. С полным текстом сертификата соответствия можно ознакомиться на интернет-сайте изготовителя.

68070q 06/2025 RU

CE 0197



Manufacturer

**Löwenstein Medical
Technology GmbH + Co. KG**

Kronsaalsweg 40
22525 Hamburg, Germany

T: +49 40 54702-0

F: +49 40 54702-461

www.loewensteinmedical.com



68070q

LÖWENSTEIN
medical